

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

28 FEBRUARI 1962.

WETSVOORSTEL

waarbij de wet van 20 maart 1954 tot wijziging van artikel 232 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt verlengd voor de dienstjaren 1961 en 1962.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANDERPOORTEN.

DAMES EN HEREN,

De wet van 20 maart 1954, verlengd bij de wetten van 8 januari 1957, 28 april 1958 en 28 februari 1961, bepaalt dat « niettegenstaande artikel 232 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, zoals dit gewijzigd is bij het eerste artikel van de wet van 31 juli 1952, de magistraten die deel uitmaken van commissies, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen mogen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de rechterlijke macht behoren ».

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Moyersoën.

A. — Leden : de heren Charpentier, Cooreman, De Gryse, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Herbiet, Hermans, Lefère, Robyns, Saint-Remy, Smedts, Van Lindt. — Craeybeckx, Gruselin, Lambert, Nazé, Pierson, Mevr. Prince, de heren Sebrechts, Terwagne, Van Acker (F.), Mevr. Vanderveken-Van de Plas. — De heren Jeunehomme, Vanderpoorten.

B. — Plaatsvervangers : de heren Fimmers, Kiebooms, Lebas, Meyers, Parisis, Servais. — Bohy, Mevr. Copée-Gerbinet, de heer Dejardin, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Gillis. — Janssens.

Zie :

242 (1961-1962) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

— N° 2 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

28 FÉVRIER 1962.

PROPOSITION DE LOI

prorogeant pour les exercices 1961 et 1962 la loi du 20 mars 1954, modifiant l'article 232 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1),
PAR M. VANDERPOORTEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 20 mars 1954, prorogée par celles des 8 janvier 1957, 28 avril 1958 et 28 février 1961, prévoit que « nonobstant l'article 232 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire tel qu'il a été modifié par l'article premier de la loi du 31 juillet 1952, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'ordre judiciaire ».

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Moyersoën.

A. — Membres : MM. Charpentier, Cooreman, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Herbiet, Hermans, Lefère, Robyns, Saint-Remy, Smedts, Van Lindt. — Craeybeckx, Gruselin, Lambert, Nazé, Pierson, M^{me} Prince, MM. Sebrechts, Terwagne, Van Acker (F.), M^{me} Vanderveken-Van de Plas. — MM. Jeunehomme, Vanderpoorten.

B. — Suppléants : MM. Fimmers, Kiebooms, Lebas, Meyers, Parisis, Servais. — Bohy, M^{me} Copée-Gerbinet, M. Dejardin, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Gillis. — Janssens.

Voir :

242 (1961-1962) :

— N° 1 : Proposition de loi.

— N° 2 : Amendements.

Bedoelde wet, zoals zij werd verlengd, geldt voor de dienstjaren 1953 tot 1960.

Sedert 1 januari 1961 ontvangen de magistraten hoegenaamd geen beloning meer voor het voorzitten van commissies, comités of jury's.

Het in bespreking gebracht wetsvoorstel heeft ten doel de beschikkingen van de wet van 20 maart 1954 toepasselijk te maken voor de dienstjaren 1961 en 1962.

Een amendement van de Regering strekt er toe de vorenbedoelde beschikkingen toepasselijk te maken voor het dienstjaar 1961 en voor het dienstjaar 1962 tot 30 juni 1962.

Tijdens de bespreking van het wetsvoorstel in uw Commissie verklaarde de heer Minister van Justitie dat de kwestige zitpenningen zullen opgenomen worden in het nieuw baremasysteem der magistraten, dat zal in werking treden ingevolge de herwaardering van het openbaar ambt.

Daar dit nieuw baremasysteem, volgens de vooruitzichten van de Regering, in werking zal treden op 1 januari 1963 met terugwerkende kracht vanaf 1 juli 1962, blijkt het nutteloos het door het besproken wetsvoorstel bepaalde regiem, dat van voorlopige aard is, na 30 juni 1962 te behouden.

De artikelen en het geheel van het door de Regering gewijzigd voorstel, werden eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

H. VANDERPOORTEN.

De Voorzitter,

L. MOYERSON.

Cette loi, telle qu'elle a été prorogée, est valable pour les exercices 1953 à 1960.

Depuis le 1^{er} janvier 1961, les magistrats n'obtiennent plus aucune rémunération pour leur présidence de commissions, comités ou jurys.

La proposition de loi en discussion tend à appliquer aux exercices 1961 et 1962 les dispositions de la loi du 20 mars 1954.

Un amendement du Gouvernement tend à appliquer les dispositions, visées ci-dessus, à l'exercice 1961 et à l'exercice 1962 jusqu'au 30 juin 1962.

Lors de la discussion de la proposition de loi en Commission, le Ministre de la Justice a déclaré que les jetons de présence en question seront repris dans le nouveau barème des magistrats, qui entrera en vigueur à la suite de la revalorisation de la fonction publique.

Etant donné que ce nouveau barème entrera en vigueur, selon les prévisions du Gouvernement, dès le 1^{er} janvier 1963, avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 1962, il semble inutile de maintenir le régime prévu par le projet en discussion, et qui a un caractère provisoire, au-delà du 30 juin 1962.

Les articles et l'ensemble de la proposition, modifiée par le Gouvernement, ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

H. VANDERPOORTEN.

Le Président,

L. MOYERSON.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

In het eerste lid van het eerste artikel van de wet van 20 maart 1954, zoals het is gewijzigd door de wetten van 8 januari 1957, 28 april 1958 en 28 februari 1961, worden de woorden : « voor de dienstjaren 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959 en 1960 », vervangen door de woorden : « voor de dienstjaren 1953 tot 1961 en voor het dienstjaar 1962 tot 30 juni 1962 ».

In het derde lid van hetzelfde artikel worden de woorden : « voor de dienstjaren 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959 en 1960 », vervangen door de woorden : « voor de dienstjaren 1954 tot 1961 en voor het dienstjaar 1962 tot 30 juni 1962 ».

Art. 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

A l'alinéa premier de l'article premier de la loi du 20 mars 1954, tel qu'il a été modifié par les lois des 8 janvier 1957, 28 avril 1958 et 28 février 1961, les mots : « pour les exercices 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959 et 1960 », sont remplacés par les mots : « pour les exercices 1953 à 1961 et pour l'exercice 1962 jusqu'au 30 juin 1962 ».

A l'alinéa 3 du même article les mots : « pour les exercices 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959 et 1960 », sont remplacés par les mots : « pour les exercices 1954 à 1961 et pour l'exercice 1962 jusqu'au 30 juin 1962 ».

Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.